

联 合 国

大 会



安全理事会

AS

Distr.
GENERAL

A/50/306
S/1995/609
24 July 1995
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

大会
第五十届会议
临时议程* 项目28和92
波斯尼亚-黑塞哥维那局势
克罗地亚被占领领土内的局势

安全理事会
第五十年

1995年7月24日

波斯尼亚-黑塞哥维那和克罗地亚
常驻联合国代表给秘书长的信

奉我们政府的指示,谨随函附上1995年7月22日克罗地亚共和国总统弗拉尼奥·图季曼博士阁下、波斯尼亚-黑塞哥维那共和国主席团主席阿利亚-伊泽特贝戈维奇先生阁下、波斯尼亚-黑塞哥维那联邦总统克雷西米尔·祖巴克先生阁下、以及波斯尼亚-黑塞哥维那共和国总理哈里斯、西拉伊季奇先生阁下在克罗地亚斯普利特举行首脑会议之后签署的《关于执行华盛顿协定、联合抵御塞族侵略和达成一项与国际社会的努力协调一致的政治解决的声明》。

请协助将本函及其附件作为大会临时议程项目28和92的文件及安全理事会的文件分发为荷。

波斯尼亚-黑塞哥维那
共和国常驻联合国
代表团代办
大使
伊万·兹·米西奇(签名)

克罗地亚共和国
常驻联合国
代表团代办
弗拉迪米尔·德罗布尼亚克(签名)

* A/50/150。

附件

由克罗地亚共和国总统弗拉尼奥·图季曼博士率领的克罗地亚共和国代表团和由波斯尼亚-黑塞哥维那共和国主席团主席阿利亚·伊泽特贝戈维奇和波斯尼亚-黑塞哥维那联邦总统克雷西米尔·祖巴克率领的波斯尼亚黑塞哥维那共和国代表团于1995年7月22日在斯普利特举行会谈后通过了一项

关于执行华盛顿协定、联合抵御塞族侵略和达成一项 与国际社会的努力协调一致的政治解决的声明

在悠关克罗地亚和波斯尼亚两国的存亡的时刻,面对在被占领的克罗地亚和波斯尼亚-黑塞哥维那领土境内不断增加的暴力事件,并由于和平进程情况不定以及国际社会未取得效果,确认我们加强两国合作及联盟的坚强承诺和政治意志;

确认对波斯尼亚黑塞哥维那境内联合国“安全区”的占领和攻击以及波斯尼亚塞军和克罗地亚塞军对比哈奇的联合国“安全区”的联合行动,在克罗地亚和波斯尼亚黑塞哥维那其他地区的武装挑衅以及波斯尼亚塞族和克罗地亚塞族拒绝所有和平计划行为都是不断侵略和企图维持对克罗地亚和波斯尼亚黑塞哥维那领土的占领以期建立“大塞尔维亚的统一和联合战略的一部分,其领导者和对其负有全部责任者是“南斯拉夫联邦共和国”(塞尔维亚和黑山)的政治和军队领导人;

确认由于为求继续控制波斯尼亚-黑塞哥维那一克罗地亚被占领领土而不断进行的侵略和种种暴力企图以及和平进程结果不佳,故克罗地亚和波斯尼亚-黑塞哥维那的领导人必须从捍卫克罗地亚和波斯尼亚-黑塞哥维那人民的民族生存及克罗地亚共和国和波斯尼亚-黑塞哥维那共和国的领土完整的角度全面审议本区域的局势;

表示坚定不移地支持执行关于建立联邦的华盛顿协定以及该联邦与克罗地亚共和国的结盟关系;

深信建立这样一个坚强、国际确认、领土牢固、经济发达和民主结构的联邦、构成无法取代的政府和政治框架,符合克罗地亚和波斯尼亚民族的传统利益和最可靠的安全形式,并实现了两国民族平等、政治及其利益;

又深信在建立克罗地亚和波斯尼亚两国的这一联邦的基地上以及在国际社会的

援助下,可以解决这场危机和为均衡的区域新秩序奠定基础,以保障和平、稳定、安全和发展;

呼吁克罗地亚塞族重新审查其当前的好战政策,同意和平地融入克罗地亚共和国宪法规定的秩序中,并呼吁波斯尼亚塞族接受联络小组的计划;

呼吁“南斯拉夫联邦共和国”(塞尔维亚和黑山)放弃旨在建立“大塞尔维亚”的侵略行为,停止向克宁和帕莱的极端主义分子提供军援,并同意与克罗地亚共和国和波斯尼亚-黑塞哥维那共和国相互承认彼此的国际边界;

确认随时愿意积极促进在接受联络小组波斯尼亚-黑塞哥维那计划以及和平收复克罗地亚共和国被暂时占领的领土的基础上为迅速恢复和平进程所作的各项努力;

特别强调目前联保部队在波斯尼亚-黑塞哥维那缺乏效能以及联恢行动在克罗地亚的任务未获执行的状况如果继续下去,将导致决定不再延长它们在克罗地亚和波斯尼亚-黑塞哥维那的任务期限;

支持派遣快速反应部队的决定,并共同确认与该部队的抵达、任务和部署有关的一切问题,均必须通过一项符合克罗地亚共和国和波斯尼亚-黑塞哥维那共和国的主权和领土完整的特别协议来安排;

强调共同的意见,即关于解除武器禁运的任何决定必须同时适用于波斯尼亚-黑塞哥维那和克罗地亚;

深信“南斯拉夫联邦共和国”(塞尔维亚和黑山)对这场危机的继续负有特殊的责任,并断定有必要保持和加强联合国安全理事会的制裁制度;

拒绝关于恢复或建立任何种类的新的“南斯拉夫”国家共同体的想法,认为这些想法类似和形同大塞尔维亚霸权,并支持基于主权、独立和完整的原则在本区域实现关系正常化;

确认愿意立即执行本声明的上述原则,就以下方面达成协议:

1. 根据1992年7月21日克罗地亚共和国与波斯尼亚-黑塞哥维那共和国的友好

合作协定扩大和加强国防合作。

在这方面,波斯尼亚-黑塞哥维那共和国和联邦请求克罗地亚共和国紧急提供军事及其他援助,以抵御侵略,特别是在比哈奇地区的侵略。克罗地亚共和国接受这一请求。

双方还就克罗地亚与波斯尼亚黑塞哥维那两国间国防活动的继续合作和不断协调达成了协议。

双方也就克罗地亚军各主要指挥部与波斯尼亚黑塞哥维那和克族防务委员会各联合指挥部互相合作以便协调指挥、后勤、军工生产、通讯系统、情报和分析需要以及其它方面的国防活动达成协议。

2. 设立一个政治-法律专家组,其职责是立即就合并波斯尼亚-黑塞哥维那共和国和联邦当局的职能问题进行分析 and 提出建议。

3. 鉴于面临人道主义和难民大灾难和需要立即提供捐助和援助,邀请“联邦之友”22个成员国集团举行最高级会议,并审议长期的联合重建和发展战略。

4. 保持定期和不断的政治协商以实现本声明的各项原则和协议,并为建立与克罗地亚共和国的同盟关系奠定法律、政治及其他基础。

克罗地亚共和国
总统
弗拉尼奥·图季曼博士

波斯尼亚-黑塞哥维那
共和国主席团主席
阿利亚·伊泽特贝戈维奇

波斯尼亚-黑塞哥维那
联邦总统
克雷西米尔·祖巴克

波斯尼亚-黑塞哥维那
共和国总理
哈里斯·西拉伊季奇